

DOUZE ARIETTES

en différentes Langues

avec Accompagnement de Piano-forte
composées et dédiées

À MADemoiselle JOSEPHINE DE DURANT

par

F. PAER.

Oeuv. IV.

Pr. 1 Rth. 12 Gr.

À LEIPZIG,

chez et. Kühnel.
(Bureau de Musique.)

N^o. I. Romance.

LES ADIEUX.

Lento.

Chant.

Aux sons le - gers d'une mu - se naï - - ve je me li - vroy à des transports joyeux, à

Pianoforte.

des transports joyeux; lors - - qu'une voix languis - san - te et plain - ti - ve vint y mê - ler le re - grêt des A -

$\frac{4}{8}$ $\frac{3}{8}$ Complet.

dieux, vint y mê - ler le re - grêt des A - dieux.

4^{me} Couplet.

et murmurer les regrets des tristes adieux?

6^{me} Couplet.

mais qui t'ignore, est-il vraiment heureux? Adieu

2.

Tout absorbé dans mon tendre délire,
Je bannissois des chants trop sérieux;
Mais, vains efforts! ma gémissante lyre
Ne répétoit que de tristes adieux.

4.

Muse plaintive! o compagne chérie!
N'aurois-tu donc des chants mélodieux,
Que pour chanter les peines de la vie
Et murmurer les regrets des adieux?

3.

Plaisirs trompeurs! fugitive espérance!
Comme l'éclair vous brillez à nos yeux;
Vous n'êtes vrais que par votre inconstance,
Et ne voulez que de tristes adieux.

5.

Peins-nous plutôt la séduisante image
D'un jour serein et des temps plus heureux;
Peins l'amitié vive, mais sans orage,
Et n'offre pas le tableau des adieux.

6.

Doux sentiment de la mélancolie,
Des cœurs aimants trouble délicieux,
Qui te connoît, a trop connu la vie,
Mais qui t'ignore, est-il vraiment heureux?

4 N^o. II.

ARIETTE.

Andante.

Chant.

Pianoforte.

Pu - pil - le te - ne - re del ca - ro be - ne!

For - na - te pla - ci - de, sia - te se - re - ne, che trop - po bar - ba - ro

m'è quel do - lor, che trop - po bar - ba - ro m'è quel do - lor.

Fine.

Se affat - - - to perdermi voi non vo - le - - te,

voi non vo - - - le - te, con quelle la - gri - me non traffig - ge - - te il più sen -

si - bi - le di tut - ti i cor, il più sen - si - bi - le di tut - ti i cor. - - - -

ff

Dal Segno
sin al Fine.

No. III. Romance.

LA PENSÉE.

Andante.

Chant.

Des dou - ces fleurs, que le prin - - tems re - pand sur la ter -

Pianoforte.

re émail - - lé - - - e, la fleur voué - - e aux sen - - ti - - ments

c'est la pensée, c'est la pensée. Des ab - sents elle prend l'emploi; l'il - lu - - si -

-on vers elle at-ti-re l'a-mour l'ami-tié lui font di- - - - - re: pen-séz à moi

pen-séz à moi!

Loin

D.S.

D.S.

2. 3. 4.

Loin de l'objet de sa tendresse
L'amant en proie à sa douleur
Jette un regard plein de tristesse
Vers cette fleur.
Son âme alors, libre d'effroi,
Voit son amante lui sourire;
Sa douce voix semble lui dire:
Penséz à moi!

Lors que par fois l'époux volage
Hors de chez lui court au bonheur,
Ah puisse-t-il sur son passage
Voir cette fleur!
De la vertu le doux empire
Rapellant sentiment et foi,
L'hymen tout bas saura lui dire:
Penséz à moi!

Si pour l'hymen elle est heureuse
Des souvenirs fixant la loi,
L'amitié la croit précieuse
Et sait pourquoi.
Car dans ce monde, ou tout s'oublie,
On charme, on n'aime que pour soi;
Il est utile, qu'on s'écrie:
Penséz à moi!

N^o. IV.

ARIETTE en langue polonoise .

Andante .

Chant.

Pianoforte.

Musical notation for the first system, including vocal line and piano accompaniment.

Stru-mi-ku lu - - by ztąd pe-Ien chlu- - by ztąd pe-Ien chluby. Ze

Musical notation for the second system, including lyrics and piano accompaniment.

kę dy - chcesz tam pły - niesz , ze kę di chcesz tam płyniesz za - - - nies Is - - me - - - nie

Musical notation for the third system, including lyrics and piano accompaniment.

mo - je west chnie - - - nie, mo - - je mo - - je west chnie nie zas - wiesz ze ją zaw - sze kocham,

The first system of the musical score features a vocal line in a treble clef with a key signature of two flats and a 4/4 time signature. The lyrics are: "mo - je west chnie - - - nie, mo - - je mo - - je west chnie nie zas - wiesz ze ją zaw - sze kocham,". The piano accompaniment consists of two staves: the right hand plays a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the left hand plays a bass line with some chords. Dynamic markings include *fp* (fortissimo piano) in both hands.

zaw - sze ko - cham; stru - mi - ku lu - - by z tą pe - len chlu - by, zas - wiesz ze ją

The second system continues the vocal line with the lyrics: "zaw - sze ko - cham; stru - mi - ku lu - - by z tą pe - len chlu - by, zas - wiesz ze ją". The piano accompaniment features more complex textures, including sixteenth-note runs in the right hand and chords in the left hand. A dynamic marking of *f* (forte) is present at the end of the system.

zaw - - sze zaw - sze ko - cham, zaw - sze ko - cham, zawsze ko - cham .

The third system concludes the piece with the lyrics: "zaw - - sze zaw - sze ko - cham, zaw - sze ko - cham, zawsze ko - cham .". The piano accompaniment includes a *p* (piano) marking in the left hand and a *dolce* (dolce) marking in the right hand, indicating a softer, more delicate texture. The system ends with a *f* (forte) dynamic marking.

No. V. Romance.

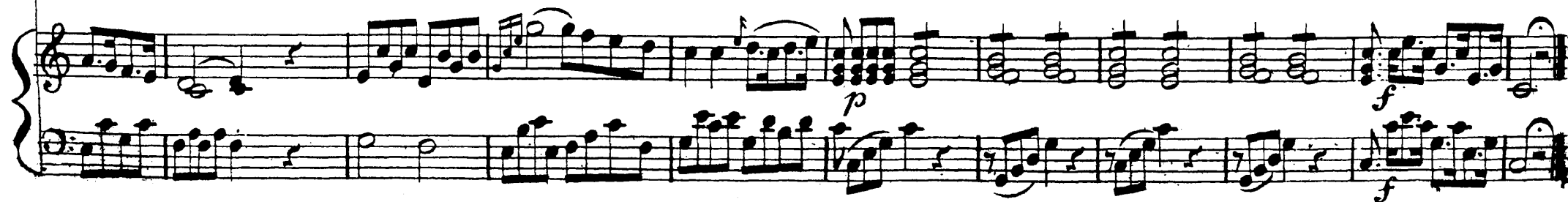
LA FAUSSE GAÏETÉ.

Andante.

Chant.



Pianoforte.



N^o VI. Ariette.

LA FUITE INUTILE.

Andante con moto.

Chant.

Pianoforte.

The musical score is written for voice and piano. It consists of three systems of music. The first system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with dynamic markings of *p* and *f*. The second system includes the vocal line with the lyrics: "L'autre jour j'aperçus Li - sette seule et dé - ja loin du ha -". The piano accompaniment continues with a *f* dynamic. The third system includes the vocal line with the lyrics: "meau, avec pane - tie - re et hou - lette, mais sans son chien et sans trou - peau, mais sans son chien, mais sans son". The piano accompaniment concludes with a *f* dynamic. The score is in the key of D major and common time.

chien et sans trou-peau . Je lui dis: où vastu - - - bergè - re, avec l'air de te dé - - so-ler ? Je fuis l'a-

mour, me répondt el-le et si loin, qu'il n'y puisse al-ler, et si loin, qu'il n'y puisse al-ler.

2. Couplet.

Ton er - - reur, lui dis-je, est ex - - trême, un vain de-pit . te fait la loi, ton coeur te

suit, si ton cœur ai-me, l'enne-mi voya-ge avec toi, l'enne-mi l'enne-mi voyage avec toi. Reviens par

mi nos pa - - stou-rel - les si tu n'as point d'autre sé cours; le Dieu que tu fuis, a des ai-les, il te ra-

trap-pe-roit tou - jours il te ra - trappe - roit toujours.

NO. VII.

ARIETTE.

Andante.

Pianoforte.

Des Früh - lings schö - ne Kö - ni - gin, die Ro - se rei - zet Aug' und Sinn, die

Ro - se rei - zet Aug' und Sinn, doch lässt ihr Sta - chel Wunden, doch lässt ihr Sta - chel

Wunden, du bist so frisch und schön wie sie, so schön wie

sie, doch dei_ne Hand ver_le -- tzet nie, ver_le -- tzet nie, und Lin_de_rung der

Wun -- den, und Lin_de_rung der Wunden strömt wie ein neu -- er Le -- bens_saft von dei_ner

cres

cres

Schön -- heit Wun -- der_kraft, von dei_ner Schön_heit Wun -- der_kraft.

N^o. VIII. Andante affettuoso.

CHANSON A TOI.

Chant.

Ce que je de-si-re et que j'ai - me c'est toujours toi,

Piano-forte.

p *mf* *tr*

c'est tou-jours toi, pour mon âme le bien su-prê-me ce n'est, ce n'est, que toi. Si j'ai de beaux jours dans ma

p *f* *p*

vi - - - e, si j'ai de beaux jours dans ma vi - - - e, ah c'est par toi, - - - ah c'est par

f *p* *f* *p*

toi, et mes larmes, qui les es - - suy - e, c'est encor toi c'est encor toi ah! c'est en - cor toi.

2 .

Si je place ma confiance,
 Ce n'est qu'en toi /bis./
 Si je prends leçon de constance
 Ah c'est de toi.
 Au doux plaisir si je me livre /bis./
 C'est près de toi /bis./
 Si je veux encor long tems vivre ...
 C'est bien pour toi. /bis./

3 .

Quel autre objet pourroit me plaire
 Autant que toi /bis./
 L'air à ma vie est nécessaire
 Bien moins, que toi.
 Je sens trop que mon existence /bis./
 Ne tient qu'à toi /bis./
 Avec toi tout est jouissance
 Et rien sans toi. /bis./

NO. IX.

Larghetto.

CAPRICCIO MELANCOLICO .

Chant.

Pianoforte.

Entra l'uomo allor che na - - - sce in un mar di tante pe - - -

ne in un mar - - - di tan-te pe - - - ne, che s'avvezza

dal-le fasce ogni af-fan-no a sos - - te-ner a sos - - te - ner; in un mar di tan-te

pe - - - - ne, in un mar di tante pe - - - - ne che s'av - vezza dal-le fasce ogni af-

a piacere. I. II. fan - no a sos - - te - ner, ogni af-fan-no a sos - - te-ner. -ner. Ma per
colla parte. in Tempo I. V.S.

lui sì ra-ro è il be-ne ma la gio-ja è co-sì ra-ra, che a sof-frir mai non im-pa-ra mai non im-

Un poco più mosso

pa-ra le sor-pre-se, le sor-pre-se, le sor-pre-se del pia-

cer En-tra l'uo-mo al-lor che na-sce in un

mar di tan-te pe - - ne, che a sof-frir mai non im-pa - - ra le sor-pre - - se del pia-

f *p* *f* *p* *fp* *fp* *fp*

cer, le sor-pre - se del pia-cer, del pia-cer, del pia-

dol. *mfz* *p* *pp* *smorz.*

Tempo primo.

- cer.

mfz *smorz.* *p* *f* *fz*

Allegro.

Dir lacht das Glück aus deines

Pianoforte.

Schlusses Gaule n ,

aus Wiesen, Wäldern, schön geschmückten Au - en,

aus Wiesen, Wäldern, schön ge -

schmück - ten Au -

en, und ist mein Wünschen nicht ver - ge - bens ,

nicht ver - ge - bens, so ist die Zukunft deines Le - bens, so ist die Zukunft deines Le - bens

f *f* *tr* *tr*

der Aussicht deines Schlosses gleich an seeligem Genusse reich deines Schlosses gleich, an

p *sfz*

seeligem Genusse reich, an seeligem Genusse reich, an seeligem Genus-se reich.

dol. *dol.* *f* *f*

N^o. XI. Ariette.

L'AMI SECRET.

Andante.

Chant.

Pour chasser de sa souvenan - ce l'ami se - cret, pour chasser de sa souve - nance l'ami se - cret, on se don - ne tant de souf -

Pianof.

france pour peu, pour peu d'effet, on se don - ne tant de souffrance pour peu, pour peu d'effet. Une si douce fantai -

-sie toujours toujours revient, toujours toujours revient, en son - geant qu'il faut qu'on l'ou - blie, en son - geant qu'il faut qu'on l'ou -

fp *fp* *fp*

Lento a piacere. Allegretto.

blie, on s'en souvient, on s'en sou - - vient. Pour chasser de sa sou-ve - nan - ce l'ami se - cret, on se -

fp *dol.* *f* *p*

don - ne tant de souffrance pour peu d'effet, on se - donne tant de souffrance, pour peu, pour peu d'ef - fet, pour

f *p*

peu, pour peu d'ef - fet, pour peu, pour peu d'ef - fet.

f *p* *f*

N^o XII. Romance.

L' ABSENCE.

Andante.

Chant.



Tout re-po- soit dans le ha-meau, tout re-po- soit dans la na- tu- re,

Pianoforte.



The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "tout re- po - soit dans la - na - - ture ; on n'enten doit que le mur -". The piano accompaniment features a more active right hand with sixteenth-note patterns.

tout re- po - soit dans la - na - - ture ; on n'enten doit que le mur -

The third system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "mure des vents, du feuillage, et de l'eau, des vents, du feuillage et de l'eau. Assis sur le bord de la". The piano accompaniment includes a section marked "f smorz." followed by a piano (p) section.

mure des vents, du feuillage, et de l'eau, des vents, du feuillage et de l'eau. Assis sur le bord de la

spine et du som-meil abban-donné Daphnis a-dressoit a Daphnè , ces mots, ces

mots, que j'en-ten-dois à pei- - - - ne ces mots, que j'en-ten-dois à

pei- - - - ne :

cres
451

sf
V.S.

28 Adagio.

1^{er} Couplet.

Aurois-tu quitté sans re-gret les lieux, qu'embellissoient tes charmes? les lieux, qu'embellissoient tes

p
con sordina

char-mes? ou m'au-rois tu caché des larmes dont j'é-tois a-vi-de en se-cret? dont j'é-tois a-vidé en secret? Soit

fp *p* *f* *p* *f*

in-différence, ou cou-ra-gé, c'étoit ac-crôî-tre mes mal-heurs, c'étoit ac-crôî-tre mes mal-heurs Daph-

p *mf* *p*

-nis verse-roit moins de pleurs si Daphne pleuroit davanta-ge; Daph-nis verseroit moins de pleurs si Daph-

- ne pleuroit davan.ta - - - - ge. Quand

2^e Couplet.

Quand pour embellir le coteau,
Elle nous fuyoit la cruelle, /bis/
Un long espace, disoit-elle,
Ne m'éloigne pas du hameau. /bis/
La distance n'importe guères
A deux amants désespérés, /bis/
Daphne, dès qu'ils sont séparés,
Ils sont aux deux bouts de la terre

3^e Couplet.

Le souvenir de mon bonheur
Ne fait qu'augmenter ma tristesse, /bis/
Et les gages de ta tendresse
Ne consolent pas ma douleur. /bis/
Dans le chagrin qui me dévore
A mon coeur d'amour consumé /bis/
Ils disent, que je fus aimé
Sans dire, que l'on m'aime encore.

-co - - - -

Tempo I.

re Daphnis se tût et de-ses pleurs il grossit l'on-de fu-gi-tive,

il grossit l'on-de fu-gi-tive; chaque soir sur la mé-me rive, il se

li-vre aux mêmes dou-leurs, il se li-vre aux mêmes douleurs. Toi qui veux me quitter, Gli-cère, viens au-ri-

-va - ge viens ju - ger ce - que souffre un tendre ber - ger en l'ab - sen - - ce, en l'ab - sen - ce de sa ber -

- ge - - - - re en l'ab - sen - - ce de sa ber - gè - - - - re ,

viens au - ri - va - ge , viens ju - ger , viens , viens !

F I N E .